

UDAL INFORMAZIOA
2016ko abuztua

Egun on aranztar, hementxe heldu gara udaleko hainbat konturekin. Hasteko, eskerrak eman nahi dizkizuegu herri txukun mantentzen saiatu eta herriaren alde auzolanean aritzeagatik.

Hona hemen aipatzeko zenbait gai:

INFORMACION MUNICIPAL
Agosto 2016

Kaixo Aranztar, aquí venimos a informarte sobre unas cuantas cuestiones municipales, pero no sin antes darte las gracias por colaborar en el auzolán y en el mantenimiento de nuestro pueblo.

He aquí los temas que queremos mencionar:

2015 URTEKO KONTUAK

Herriaren diru kontuen berri izan dezazuen, azken orrian dituzue 2015. urteko bai diru sarrerak eta bai gastuak.

CUENTAS 2015

En la última hoja te hemos desglosado los gastos e ingresos municipales del año 2015.

APARKATZEA

Herrian zehar berriz ere marra batzuk margotu ditugu, non aparkatu eta non ez garbi uzteko. Saia gaitzen hau errespetatzen; izan ere, honek arazoak ekar ditzake, kamioiak herritik pasatzerakoan, adibidez.

APARCAMIENTO

Se han vuelto a pintar rayas en el suelo para delimitar claramente dónde se puede aparcar y dónde no. Intentemos respetar las señales para evitar problemas como los que surgen cuando algún camión tiene que cruzar el pueblo...

ESKOLA HANDITZEA

Behin baino gehiagotan aipatu dugu herriko eskola ttiki gelditzen ari dela. Arazo honen aitzinean, gela berri bat eginen dugu, baita idorpe bat ere. Lan hauek udan eginen dira eta gastuak % 100ean Nafarroako Gobernuak ordainduko ditu.

AMPLIACIÓN DE LA ESCUELA

Venimos repitiendo una y otra vez que nuestra escuela se ha quedado pequeña. Le estamos añadiendo una nueva aula y también un sotechado. Los trabajos se están realizando este verano y el 100% de los gastos los cubre el Gobierno de Navarra

TXOKORIK POLITENA

Dakizuen bezala, "Arantzako txokorik politena eta hobeki zainduaren lehenengo lehiaketa" antolatu dugu, Arantzan txoko eder azkarki ditugu eta. Lehiaketan 7 txoko aurkeztu dira eta 144 herritarrek eman dute bere botoa. Irabazleak honako hauek izan dira: herriko txokoetan lehenengoa HARREGI gelditu da eta bigarrena ZELAIALDE; baserriko txokoetan berriz, lehenengoa ALBIZ AZPIKALDEKOA eta bigarrena ARANIBAR.

EL TXOKO MAS BONITO

Por primera vez hemos organizado el concurso del txoko más bonito y mejor cuidado de Arantza. Se han presentado 7 txokos y han votado 144 personas. Los ganadores han sido:

- En la sección de los txokos del pueblo: primero ha quedado HARREGI y segundo ZELAIALDE
- En la sección de los caseríos: el primero ha sido ALBIZ AZPIKALDEKOA y segundo ARANIBAR.

HERRIKO BESTAK

Herriko bestak ere abudo hemen izanen ditugu, aurten abuztuaren 13tik 16ra. Antolatuko ditugun ekitaldietan parte hartzera animatzen zaituztegu, eta denok elkarrekin eta giro onean momentu ederrak pasa ditzagun.

Oroitu besten lehendabiziko egunean Zikiro Jatea izanen dugula. Txartelak ostatuetatik erretiratu dira, baina norbait interesatua baldin badago Igor zinegotziarekin egon dadila.

Aitzinetik, eskerrak eman lanean zabiltzaten eta lan eginen duzuen guziei. Bertzalde, oroitu besten ondotik, abuztuaren 20an, ARANTZA ROCK izanen dugula.

LAS FIESTAS DE ARANTZA

Enseguida llegan nuestras fiestas patronales; este año caen del 13 al 16 de agosto. Os invitamos a participar en los actos organizados y a pasar buenos momentos en buen ambiente.

Recuerda que el primer día tendremos Zikiro Jatea. Ya se han retirado los ticket de los bares pero si alguien está interesado o interesada puede decirle a Igor el concejal.

Quisieramos dar las gracias a todas las personas que colaboran en la preparación y desarrollo de las fiestas. No olvidéis que tras las fiestas, el 20 de agosto, llega Arantza Rock!

MEDIKUAREN ETXEA

Medikun Etxea bertze lau urtetarako enkantean atera dugu eta, Estitxu Iparragirre bakarra aurkeztu denez, berari esleitu zaio 2020-07-31 arte. Orduan Udalak erabakiko du zer egin: enkantean atera, bertze erabilera eman,....

CASA DEL MEDICO

Ha salido a subasta por otros cuatro años la casa del médico. Ha habido sólo una oferta, la de Estitxu Iparragirre, por lo que se le ha adjudicado hasta el 31/07/2020. Entonces el Ayuntamiento decidirá si volver a sacar a subasta, darle otro uso..

OBRAK

Gogoratzten dizuegu edozein obra egin nahi baldin bada, etxe barrenean edo kanpoan, ttikina izanda ere, udalaren baimena eskatu behar dela, eta bere neurria eta izaeraren arabera udalak erranen du ze dokumentazio gehiago ekarri.

OBRAS

Recordar que cualquier obra, tanto interior como exterior, por muy pequeña que sea, necesita permiso municipal. Para ello pregunta en nuestras oficinas para que dependiendo del tipo de obra te podamos informar sobre la documentación y trámites necesarios para su concesión.

ZAKURRAK

Zakurrak direla eta, berriz ere oroitarazi nahi dugu herrian barna ezin direla euren gisa ibili; eta baserrietan beti ere kontrolpean egon behar dutela. Bestalde, herrian lotuta dabiltzan norberaren zakurren kakak bildu behar direla ere oroitarazten dizuegu.

PERROS

Por enésima vez volvemos con el tema de los perros. Queremos recordar que los perros no pueden andar sueltos por las calles y que en los caseríos también tienen que estar bajo control... sin olvidar, por supuesto, que el que vayan atados no exime al dueño o dueña de la recogida de sus excrementos

Bestak ongi pasa, ingurukoak ongi zaindu eta izan arduratsu!!!

Disfrutemos de las fiestas, actuemos con respeto y seamos cuidadosos.

	ILBELTZA	OTSAILA	MARTXOA	APIRILA	MAIATZA	EKAINA	UZTAILA	ABUZTUA	IRAILA	URRIA	AZAROA	ABENDUA	DENTARA
SOLDATAK													
Udaleko langilea	4183,23	5421,41	6579,21	6061,82	5961,82	11814,47	6407,6	6671,45	7607,64	7029,83	5223,29	10382,5	83344,27
zinegotzien lansaria									6866,85				6866,85
KREDITUAK													
CAN 9660845 (187)	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	187,5	2250
CAN 9647306 (118)	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	118,59	1423,08
CAN 96420626 (745)	745,93	745,94	745,93	745,94	745,93	745,94	745,93	745,94	745,93	745,94	745,93	745,94	8951,22
C.RURAL 2148 (328)	320,16	320,9	321,63	322,37	323,11	323,85	324,59	325,33	326,08	326,83	327,58	328,33	3890,76
C.RURAL 161 (450)	516,08	521,79	522,06	522,34	522,62	523,85	523,17	523,45	523,72	524	524,28	524,55	6271,91
Banco guipuz.			6100						550		602		7252
INTERESAK													
INTERESAK	400,65	387,3	368,16	379,11	1271,5	374,84	367,31	370,57	368,44	337,05	339,08	333,24	5297,25
BANKU GASTUAK	14,9	82,94	15,79	62,01	81,04	1162,39	58,14	130,95	211,02	61,68	249,67	2515,81	4646,34
TELEFONOAK													
TELEFONOAK	7,27	41,07	38,02	38,53	70,55	13,97	14,38	14,53	14,53	16,12	14,77	14,9	298,64
UDALA 948634005	141,27	135,38	129,23	140,79	126,96	136,11	126,6	191,67	134,31	0,1			1262,42
FAXA 948634192	27,09	28,59	25,82	25,77	27,88	27,07	26,56	26,68	27,78	0			243,24
ESKOLA 948634104	89,78	73,88	76,3	76,49	78,91	92,61	101,45	40,23	40,56	126,9	77,15	75,75	950,01
MEDIKUA 948634131	55,79	54,3	55,98	59,54	55,8	63,46	47,45	57,76	43,94	61,78	57,08	58,71	671,59
673914491	9,99	14,05	14,05	14,05	14,05	14,05	14,24	14,75	14,75	16,25	14,75	14,75	169,73
673914492	11,28	15,82	16,05	15,79	15,05	14,8	16,38	14,75	14,75	15	14,9	15,06	179,63
661748917	47,97	52,01	37,19	37,87	37,19	37,19	37,85	39,67	39,67	45,51	40,67	41,16	493,95
IBERBANDA	54,45	54,45	54,45	54,45	54,45	54,45	54,45	55,25	54,79	37,84	73,16	72,8	674,99
ARGI INDARRA													
ARGITERIA A osiña	253,75		301,85			223,51	127,13		148,39		216,19		1270,82
ARGITERIA B beheko	391,16		465,21			365,37		38,93	378,2		304,36		1943,23
UDALA	168,19		257,25			252,61		81,25	270,97		220,11		1250,38
ESKOLA	763,23		7,94	641,54	751,16		394,05		278,34		452,69		3288,95
KONSULTA	75,89		82,28			90,97	60,33		71,17		70,07		450,71
PELETTIKI	47,06		52,43		48,65		293,59		37,47		55,13	47,3	581,63
FRONTOIA	240,03		283,04			208,91	119,35		160,7		222,13		1234,16
SALBATORE	10,38		11,08			16,53	8,8		10,04		14,35		71,18
ANTENA	22,41		31,5			25,2	17,38		19,06		20,76		136,31
BASKULA	33,87		40,69			50,55			36,4		36,72		198,23
G.BONBEO	91,22		121,77			131,99	97,33		108,61		138,42		689,34
GASA													
UDALA	99,41		281,45		124,12		32,44		8,39		20,74		566,55
ESKOLA	38,48		19,07		27		28,74		15,88		30,69		159,86
KONSULTA	71,61		113,76		89		38,96						313,33
B.GASTU ARRUNTAK													
B.GASTU ARRUNTAK	6492,77	6133,37	8116,33	11151,7	7798,06	6597,82	4999,4	6245,08	9712,55	14240,8	4085,45	14897,85	100471,19
ARTEKARI	255,97	318,47	407,61	448,7	318,69	283,78	457,48	229,74	178,67	582,96	518,55	331,69	4332,31
ABOKATUA			1078,86			3078,78						1078,86	5236,5
GIZAR. MANKO.			4317,42									9162,57	13479,99
TRACASA											8863,14		8863,14
ARKITEKTUAK			2693,1	1960,89	2350,91	524,52			1522,45			10503,25	19555,12
UEMA				1056,25						2112,5		1056,25	4225
EUSKARA MANKO.				6577,47								11406,35	17983,82
NILSA		3734,65						3002,7			3529,1		10266,45
BERTIZ		1239,47	1239,47			2125,93							4604,87
ANIMSA						868,18					1391,5	1910,02	4169,7
CEDERNA	1879,92					1498,63		2058					5436,55
SEGUROAK			4859,64			199,45							5059,09
PELETTIKI		1623,53	1616,76	1625,05	1615,05	1616,76	1626,76	1616,76	1601,51	1893,62	1839,62	1724,89	18400,31
MENDIKO LANAK					951,78	14811,41			5311,33	8360,38		1815	31249,9
HERRIKO BESTAK								7660,07	8804,72	200,41		421,14	17086,34
GASTUAK													
GASTUAK	17867,28	21305,41	41804,47	32324,57	23767,37	48676,04	17473,93	30461,6	46565,7	37041,59	30640,12	69784,76	417712,84
SARRERAK													
SARRERAK	38931,99	39792,63	5787,21	41962,85	10801,11	64571,74	18982,89	12641,75	47381,84	44075,11	25744,59	108414,84	459088,55
EMAITZAK													
EMAITZAK	21064,71	18487,22	-36017,26	9638,28	-12966,26	15895,7	1508,96	-17819,85	816,14	7033,52	-4895,53	38630,08	41375,71

